

Ανοηδία на Газета на Валетинъ Офицiал се дава
на Валетинъ на Редакция Веститоръски Ромъанек
оръ да не хи, тар prin msdage на на D.D. секретаръ аи Ч.Ч
Картъсиръ.



Предъ аноагiеи пентръ Газета есе къ пентръ пълне; тар
пентръ Валетинъ Офицiал къ дъз пълне не атъ.
Газета есе Маргера на Камъла, тар Валетинъ де каво
оръ на авса материе Офицiалъ.

Ануи

КЪ ДНАЛТА СЛОБОЗЕНИЕ.

an XIV

ВЕСТИТОРЪЛ РОМАНЕСК.

ГАЗЕТА СЕМИ-ОФИЦИАЛЪ.

БЪКЪРЕЦИ

СЪМБЪТЪ 4 НОЕМВРИЕ 1850.

№ 84.

ΔΥΝΑΜΙΣΤΑΡΕ ΔΙΝ ΠΑΡΤΕΑ ΔΕΠΑΡΤΑΜΕΝΤΑΛΙ ΔΡΕΠΤΥΔΙ.

Avis du Département de la Justice.

ЧИНСТЕ ПЕНТРЪ ТОЦІ, ДРЕПТАТЕ ПЕНТРЪ ТОЦІ ШІ АКТИВІ-
ТАТЕ ФЪРЪ ПРЕЦЕТЪ; ачестеа сѣнт калитѣлѣ distinctivе че Преа-
дѣлцатѣл Нострѣ Домн ле дореще ші ле чере кѣ стрѣшнiе дела тоцї
сележашиі пѣблiчї; ачестеа шї сѣвт-искѣлiтѣл кѣ прїлежал реорганизацїеі
че дѣлѣ требѣнцѣ а фѣкѣт канцеларїеі Департаментѣлї Дрептъдї, шї кѣ
експерїенца фобѣндїтъ дїа непрецетата лѣкраре шї амлекаре на карїера,
жѣдекѣторѣаскѣ дн тот кѣрѣл времѣ ле канд дїа Длалта воїнгѣ се о-
лѣлѣ, ле чере кѣ стрѣшнiе дела тоцї Домнїи амплїацї аї пѣрѣшї жѣде-
кѣторѣдї, шї маї кѣ осѣбре днѣк дела ачѣа че дїнокмѣск канцеларїа
ачестѣл, Департамент дн Дрептъдї, ка кѣ тоцї ампрїознѣ сѣ пѣтем дн-
сѣла фїеш-кѣрѣлїа ачѣа днкрѣдерѣ че трѣже сѣ аїбѣ, апроиїнд-се де
Мїнїстерїа Дрептъдї фѣрѣ сѣїалѣ, фѣрѣ тотѣре де пѣлѣтѣсїре, шї сѣ
копрѣсѣндѣт дн тот-д'азна прїп лѣкрѣлїе поастрѣ ла тїглѣ де дреп-
тѣте шї ла дорїнга Преа-дѣлцатѣлї Нострѣ Домн.

HONNEUR A TOUS, JUSTICE POUR TOUS ET ACTIVITÉ INFATI-
GABLE.

Telles sont les qualités distinctives que S. A. S. le Prince Régnant e-
xige de tous les fonctionnaires publics.
A la suite de la reorganisation qui a été faite dans la chancellerie du
Département de la Justice, et se basant sur l'expérience acquise par des
travaux incessants et par une prédilection marquée pour la carrière judiciaire
pendant le long cours d'années qu'il est au service par la bienveillance de
l'autorité supérieure, le soussigné ne peut que demander avec instance ces
mêmes qualités de MM. les employés de la partie judiciaire, et surtout de
ceux qui composent la chancellerie de ce Département, afin de pouvoir par
là inspirer à chacun cette confiance qu'il doit avoir pour s'approcher du mi-
nistère de la justice sans hésitation, sans crainte d'essuyer des avames, et jus-
tifier ainsi en tout temps par nos travaux le titre de Justice attaché à ce
ministère, et le vœu de notre Prince.

Тоцї Домнїи амплїацї прїп зрїмаре сѣнт дѣлацї а пѣзї негрѣшїт
їнстрѣкѣлѣ повѣзїрї че сѣнт дате маї дїа пїаїнте пентрѣ регѣлата-
сѣїре на сележѣ, ежзакта шї фѣрѣ зрїмѣт днѣпїлїре а даторїї лор,
стрѣшнїца скрїторїлор не кѣтѣ време Д-лор шефїї де масѣ шї жѣтѣа-
реле се афѣл дн лѣкраре на канцеларїе, шї негрѣжѣларѣа Д-лор дн-
трѣл лор днтрѣлѣтѣл, тѣлѣрѣнд лїнїшеа кѣвенїтѣ де каре аѣ требѣнцѣ
чеї-л-алцї амплїацї че се афѣл лѣкрѣлїд.

En conséquence, vu les instructions données antérieurement, MM. les
employés devront se rendre régulièrement à la chancellerie et remplir leurs
devoirs avec exactitude et sans bruit. Les écrivains sont également tenus
d'y rester autant que les chefs de bureaux et leurs aides y seraient occupés,
sans se transporter d'un endroit à l'autre, et troubler de la sorte la tranqui-
lité dont les autres employés ont besoin pour s'acquitter de leur tâche.

Асѣмѣнеа шї Д. ампрїацїацї шї адвокациї вор зїне-вої а нѣ жѣреде
дѣлѣ вѣдѣре вѣзна кѣвїнцѣ шї сгїмѣ кѣ каре трѣже сѣ се апропїе де ачѣї
амплїацї, дела карѣї, не лѣлѣг рѣчїпрока сгїмѣ, ачѣацѣт шї днлѣспїрѣа
сѣл днѣпїлїреа трѣвїлор Д-лор.

Les parties et MM. les avocats voudront bien ne point perdre de vue
les convenances et l'estime avec les quelles ils doivent approcher les em-
ployés dont ils attendent, outre une estime réciproque, la facilité ou bien
l'expédition de leurs affaires.

Кѣтрѣ ачестѣа, фїїнд-кѣ сѣвт-искѣлiтѣл дореще а копрѣсѣндѣ ла
воїнга Преа-дѣлцатѣлї Нострѣ Домн пентрѣ днпїлїтарѣа лѣкрѣлїлор, шї
а предпїлїнїа дорїнга тѣтѣлор днпрїацїлор, шї фїїнд-кѣ доведїт есте,
кѣ орѣ че лѣкраре кѣ рекѣлѣ шї вѣлѣ орѣлїдїалѣ днпїлїтеаѣл маї репѣде
шї маї кѣ тѣмѣї, пофѣще не Д-лор амплїацїї, пофѣще шї роагѣ не
Д-лор днпрїацїацї шї адвокациї кѣлї аѣ трѣвїнцѣ де лѣкрѣлїе Депар-
таментѣлї, кѣ афарт дн казрїлѣ чѣлѣ екѣтраордїнарѣ, грѣлїнїтѣ шї пѣ-
превѣзѣте, сѣ бїне-воїаскѣ а се кофорта регѣлїлор маї жѣс-дннокмїте,
сѣре а се пѣтеа прїдїдї тогѣте не кѣт пѣтїнга ва ета.

De plus, comme le soussigné a pris à tâche de répondre à la volonté
ferme de S. A. S. le Prince Régnant, en activant les travaux, et même en
prévenant les vœux les parties; et comme il est prouvé que tout travail fait
avec ordre et régularité avance plus rapidement et avec plus de solidité, il
invite, MM. les employés, il invite et prie les parties et MM. les avocats qui se trou-
veraient avoir besoin de la coopération du Département, de vouloir bien, sauf
les cas extraordinaires, urgents et imprévus, se conformer aux règles ci-
après établies, afin de pouvoir suffire à tout, autant que possible sera.

I. Спрѣ днѣпїлїреа прїмїрїї хѣртїлор, верї де вѣде вор венї, шї
а желѣлор фїеш-кѣрѣлїа, с'а пѣс ла калѣ на регїстраторїї сѣкѣїлор кан-
целарїї Департаментѣлї сѣ фїе днтрѣ сїнѣрѣ одаѣ, ла карѣ шї дн фѣ-
цѣ шї ла вїлѣ, се вор аїежа кѣте о хѣртїе кѣ словѣ тарї Регїстра-
тѣрѣа Департаментѣлї; фїеш-карѣ ва фї сїгрѣ кѣ днтрѣлїд акадо-
хартїа сѣл жалѣа че ва адѣче дї ва фї прїмїлѣ спрѣ а се днфѣрїша сѣвт-
искѣлiтѣлї де кѣтрѣ регїстраторїї шї чеї-л-алцї амплїацїї рѣспѣкѣтї; сѣл
Д-лї Домнѣлї Дїректѣр дѣлѣ кѣдерѣа че аре.

I. Pour la reception des papiers, de quelque part qu'ils viennent, ainsi
que des requêtes, on a pris des dispositions pour que les registrateurs de
toutes les sections de la chancellerie du Département soient placés dans une
même pièce. Des écriteaux seront affichés aux entrées, portant en grosses
lettres: Bureau des registrateurs du Département. En y en-
trant, chacun sera sûr que son papier ou sa requête sera reçue pour être
présentée au soussigné par les registrateurs et les autres employés respectifs
ou bien à Mr. le Directeur d'après la compétence qui lui est dévolue.

II. Дн зїлѣле сѣлѣтѣлїнїї, лѣнеа шї Вїнерѣа сѣлї хотѣрѣте пѣма-
пентрѣ кѣ сѣ днфѣрїшеѣре сѣвт-искѣлiтѣлї де кѣтрѣ амплїацїї рѣспѣ-
кѣтї, хѣртїлѣ че сѣ прїїнесл ла Департамент шї хѣртїлѣ де искѣлiт пентрѣ
експѣдїїе.

II. Sur les jours de la semaine, les lundi et les vendredi sont destinés
uniquement pour la présentation au soussigné par les employés respectifs, des
papiers reçus au Département, et pour la signature de ceux qui devront être
expédiés.

III. Маргѣа, фїїнд зї де сѣл аднїстратїв, дела поѣ чѣасѣрї пѣмаїл
шї цѣлѣ ла зп-спрѣ-зѣче, Мїеркѣрѣа тоатѣ зїоа, шї Сѣлѣлѣта, канд есте
дї де Дїван Обѣсѣск, іарѣшї пѣмаї дела поѣ чѣасѣрї шї пѣлѣ ла зп-спрѣ-
зѣче, се вор прїїмї желѣлѣ тѣтѣлор де кѣтрѣ сѣвт-искѣлiтѣл, се вор дн-
фѣрїша шї се вор черѣтѣа прїчїпїлѣ че трѣвїнцѣа ва чѣре.

III. Le soussigné recevra toutes les pétitions, les examinera et prendra
connaissance des affaires suivant l'occurrence, les Mardi depuis 9 heures jus-
qu'à 11 heures du matin, le reste étant pris par les séances du Conseil
Administratif; les Mercredi pendant toute la journée, et les Samedi, lorsqu'il
y aura séance du Divan général, également depuis 9 jusqu'à 11 heures du matin.

IV. Жоїа, фїїнд іарѣшї зї де Дїван Обѣсѣск, се вор черѣтѣа асѣмѣ-
неа, пѣмаї дела поѣ чѣасѣрї шї пѣлѣ ла зп-спрѣ-зѣче, ачѣле прїчїпїлѣ че
дѣлѣ екѣтраордїнарѣ трѣвїнцѣ се вор хотѣрї маї пїаїнте де кѣтрѣ сѣвт-
искѣлiтѣл.

IV. Les Jeudi étant pris par le Divan général, on n'examinera que de-
puis 9 jusqu'à 11 heures du matin, les affaires qui, par suite d'un cas ex-
traordinaire, auraient été précédemment fixés par le soussigné.

V. Лѣнї сѣарѣ сѣвт-искѣлiтѣл ва лѣкра кѣ амплїацїї сѣкѣїї днпїлїлї.

V. Les Lundi au soir le soussigné travaillera avec les employés de la
première section.

АНЦИНДЪРІ.

TEATRŌ NOŌ.

BENXA ADVINENT

va avea onoare a da astăzi mi di zrmtoarele zile reprezentatii a faimosi mi pensmizli



GRAND TEATRE.

BENOIT ADVINENT

aura l'honneur de donner aujourd'hui pendant les jours suivants des representations du fameux et renommé

TEATRŌ VIENEZ DE MAIMŌCE

Дивенствал ла 6 часъри.

Билетъри де лже ми алте се пот гъси ла Менажеріе ми ди къртеа театрълі.

THEATRE VIENNOIS DES SINGES

Commencement à 6 heures.

Ees billets pour loges et autres places se trouvent à la menagerie et dans la cour du théâtre.

ROBUL VEGETAL

DOCTORŌLŌI BOUYVEAU-LAFFECTEUR.

кареле есте сингър асторизат, есте мълт май пресе декарт сиронріе де Сuisinier, Larrey, Salsepareille, ш. ч. л. Тъмъдъеце дін рѣдчїнъ, Фъръ дитревінцаре де арїнт віѣ, боалеле пїелї, печїнїнї, скрофале, зр-меле че ласъ рїа, рїнї шї дїтїмпїлїрїе че провін дїн гълвїнїчїне. Ка зї пїтерїк кърїтор ал сїлїелї есте вїн пентрѣ скърсорїе вїнїчїї зїдїлї, пентрѣ стрїнтареа вїнїчїї шї пентрѣ слѣбїчїнеа органелор че провіне дїн абзїл стронїтерїлор шї а санделор. Дитревінцандъсе дїт-потрїва пїтїмїлор сїфїлїтїче робул тїмъдъеце дїн скъртъ време скърсорїе челе проаспете прекъм шї челе каре кз аневое фїнд а се тїмъдъ съ прекїпоеск дїн прїчина дитревінцїрїї а Копаївї, а кзевелор сїа а стронїтерїлор каре даѣ дїдърїт матерїа молесїгъ фъръ а о пїнїчї. — Робул Bouveau съ рекомандъ май кз сеатъ дїтпротїва боалелор сїфїлїтїче проаспете, веки сїа кз аневое а се тїмъдї прїн арїнт віѣ шї іод. Сїн-гърїл лок зїде се гъсеце ачест роб есте дїн каса D. Росет алтъреа кз дїрекція пошїлор прїнїпїатїлї дї махалаоа Сф. Сава. Проспекте съ словод фъръ платъ, прекъм шї кзте зї Манжал деслїшїтор съ дї ла тоцї ачеїа каре дореск а зрїа о къръ.

Rezultate foarte bune din mai multe dїтїмпїлїрїе dezпїдъїдїтоаре аѣ доведїт пїтереа ачестї лок, каре есте апробат де тоате академїїе де медїсїнъ дїн Еуропа шї де Чїнстїта докторїеаскъ Комїсїе дїн Бз-кърїї.

LE ROB VEGÉTAL

DOCTEUR BOUYVEAU-LAFFECTEUR.

Seul autorisé, est bien supérieur aux Sirops de Cuisinier, de Larrey, Salsepareille, etc., etc. Il guérit radicalement sans mercure, les affections de la peau d'artres, serofules, les suites de gales, ulcères, et les accidents provenant des pâles couleurs, de l'âge critique et de l'acreté héréditaire des menstrues. Comme dépuratif puissant, il convient pour les catarrhes de vessie, les rétrécissements, et la faiblesse des organes provenant d'abus d'injections de sondes. Comme anti-syphilitique, le Rob guérit en peu de temps les coulemens récents ou rebelles qui reviennent sans cesse par suite de l'emploi du Copahu, du Cubèbe ou des injections qui répercutent le virus sans le neutraliser. — Le Rob Bouveau est surtout recommandé contre les maladies syphilitiques, récentes, invétérées ou rebelles au mercure, et à l'Iodure de potassium. Le seul dépôt autorisé à Bucarest est dans la maison Rosseti, à côté de la Poste Valaque, Quartier St. Sava. On y délivre gratis de Prospectus et un Manuel détaillé est remis à tous ceux qui désirent faire une cure suivie. Les effets très heureux dans les cas désespérés ont déjà constaté à Bucarest l'efficacité de ce remède approuvé par toutes les Académies de Médecine de l'Europe et par l'Honorable Commission-Médicale de Bucarest.

[577] Ефорїа сїтїлїрїлор, де їзновѣ фаче кзїоскѣт тѣтлор де обше, къ локъл. сїтїлїрїлї Колцїї дїн Махалаоа Сф. Георїе векиѣ, No. 720, вїлсеаоа рїше, дї фачѣ стїлїнїї патрѣ, пїлме треї, фандѣ стїлїнїї дої, пїлме треї, їар дї лїнїїне стїлїнїї треї-сїре-зече шї о пїлмъ, съ дї прїн лїдїтацїе спре вїлзаре охавїк ла 16, 21 шї 25 але вїторїлї Генарїе анлї 1851, де а чеа дорїторїї че ар вої сїлї кзїпере, съ се дїт-фїнїмезе дїтпрессѣвїа ачешї Ефорїї дїн компїн-сїл тїлїстїрїї Колцїї ла презїселе сороаче кїнд есте а се сїлїрїї лїдїтацїа вїлзїрїї ачешї лок дїлї тоате формеле черте.

[578] Дзпъ дїлїта порїнїк че сїлї дат, хотърїндъ-се а сї фаче де їзновѣ лїдїтацїе пїтрѣ вїл-зареа пїдърїї дзпъ 100 цогоаче лок дзпъ мїнїїа Бкшїанї дїн ждѣцїл Влїшкїа, пропїетатеа сїтїлїрїлї Сф. Паулелїмон, Ефорїа прїнтрїаеаста фаче кзїоскѣт тѣтлор де обше, ла орї-каре ва фї дорїтор д'а кзїпїтра пре-дїса пїдѣре, съ се арате дїтпрессѣвїа ачешї Ефорїї дїн компїн-сїл тїлїстїрїї Колцїе, ла 16, 22 шї 25, але зрїтїторїлї Ноетврїе, кїнд есте а лїа сїлїрїїт мезатїл дзпъ тоате формеле лїнїїте.

[579] Ла магазїа D-лїї Іоан Зога не подѣ Могошої визавї де каселе D-лїї Барон Меїтан ла вѣрбечеле, ал дѣ сосїт о партїдѣ, де галонї де гїлмеластїк де чеа май вїлї квалїтате шї фасон

енглезеск аткѣт вѣрвѣтешї кѣт шї пентрѣ лїме кзїн шї пентрѣ конїї де ла вїрстѣ де зече анї дїн сїс.

[580] Дїн Магазїа сѣт-дїсепнатїлї, ла зїлїа францїеаскѣ дїн каселе D. Агъ П. Бобеанъ, аѣ сосїт акзїн о партїдѣ де кыпїшї де тоате фецеле. Дорїторїї пот кзїпїтра кз зїн прец преа модѣрат. Агъст, Фїдерїк.

[581] Ефорїа Сфїнтеї Вїсерїчїї Крѣцїлескѣ, фаче де обше кзїоскѣт кз сї даѣ дї тїере пї-дърїе дзпъ пропїетїлїе май жос-дїсепнате а-ле ачешї вїсерїчїї.

- 1) Пїдѣреа дзпъ мїнїїа Пльїчїнї ждѣцїл Олтъ;
2) Чоранї — Прахова;
3) Цїгїнїа.

Дорїторїї де а лїе лїа се вор арїта ла дїсепнатїеле зїле 15, 18 шї 21 Іанварїе вїтор дїтпрессѣвїа чїнстїлїрїї Департїмент ал крѣдїнїї зїде есте а се фаче мезатїл. Кондїцїїе кз каре се даѣ дї тїере ачесте пїдърїї, се вор вѣдеа атїт дїн канцеларїа чїнстїлїрїї Департїмент ал Крѣдїнїї, кѣт шї дїн ачешї а сфїнтеї вїсерїчїї Крѣцїлескѣ.

[582] Сѣпт дїсепнатїл аре оноаре д'а фаче кзїоскѣт тѣтлор де обше кз ла 26 але корентеї лїнїї Октобрїе а дескїс Отелїл сїлї че се афлї дїн каса D. Дїнарїе, де лїлїгъ вїржа визавї де

Бїсерїка Слїтарїлор, сїпт пїлме де Отел Франц. сїлї рестогацїо парїзїеанъ.

Лїчї вор афлї DD. опоравїлї оаспегї дї тоатї времеа шї ла орї-че час челе пїлї вїлїе тїлїкѣ пентрѣ дѣжпїрїї, прїлїзїрїї, прекъм шї апартїментѣ, камере шї кабинетѣ песте тог мобїлїе дїн ноѣ, салон де вїлард, дѣлїцїдзї хрїтїоаре вїлїрїї стрїне шї орї-че лїкѣ де мїлїкаре.

[585] Жїї дїн 16 (28) але ачешї лїлї Ноетврїе есте сї се вїлїзъ ла Канцеларїа Генерал, Колїеї сїлат ал Прѣсїї, кз мезат, зї теаск пентрѣ лїкѣрїїе кз полїеал ал лѣгїторїлор де крїпїлї кз тоате такїлїрїїе еї; зїде дорїторїї сї вор сїлї рїта ла 11 часъри дїнїте де амїази.

[586] О калѣшїкъ поѣ кз харкзїї енглїезескїе есте де вїлїзаре; дорїторїї сї вор дїнрїнта ла „Рѣдакція Вѣстїторїлї Рѣманеск.“

[587] Ла прѣвїлїа Двїнеалї Пѣтре Нїколз дїн зїлїа Маркїданїлор аѣ сосїт де крїлїе сѣбе дї порцїелан шї де дїле де тѣчѣ дїн чѣл май дїлї фасон шї гсет; дорїторїї сї вор адреса кїар ла прѣвїлїа D-лїї.

Щїрїї комерцїале дїн портїл Галацїлїї Фїнд-кѣ преа дїцїне корѣбїї се афлї де лїкѣрка прѣдкїтеле, де ачешї аѣ скїлїзт прѣдкїлор прекъм зрїтеаѣ: Грїлї де Ізвор кїла лїї 135; Ідем де Влїшкїа 128; Ідем прост 123; Порїтїлї 112; Червїшї каоа парате 111.